

Social Security



# رقم وبطاقة الضمان الاجتماعي الخاص بك

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

# رقم وبطاقة الضمان الاجتماعي الخاص بك

يعد رقم الضمان الاجتماعي هماً لأنك تحتاجه للحصول على وظيفة واستلام إعانة الضمان الاجتماعي والحصول على بعض الخدمات الحكومية الأخرى. كما أن العديد من المؤسسات الأخرى مثل البنوك وشركات الائتمان تطلب منك هذا الرقم أيضاً.

إذا لم تكن مواطناً أمريكياً ولكنك تعيش في الولايات المتحدة فقد تحتاج أيضاً إلى رقم الضمان الاجتماعي. لمزيد من المعلومات اطلب نشرة أرقام الضمان الاجتماعي لغير المواطنين (النشرة رقم AR-10096-05). إذا كنت تعمل بصفة مؤقتة في الولايات المتحدة انظر نشرة العمال الأجانب وأرقام الضمان الاجتماعي (النشرة رقم AR-10107-05).

## كيف أحصل على رقم وبطاقة؟

لطلب رقم وبطاقة الضمان الاجتماعي:

- استكمل طلب حصول على بطاقة الضمان الاجتماعي (استمارة Form SS-5-AR)؛ و
- يجب أن تقدم مستندات أصلية أو نسخ منها مصدقة من الجهة التي أصدرتها لتبرهن:
  - وضعك القانوني من حيث الجنسية الأمريكية أو الهجرة [بما في ذلك تصريح دائرة أمن الوطن (Department of Homeland Security, DHS) بالعمل في الولايات المتحدة]؛
  - السن؛ و
  - الهوية.

بعد ذلك، قم بتقديم الطلب والمستندات بعد استكمالها إلى مكتب الضمان الاجتماعي القريب منك أو أرسلها بالبريد.

**وضعك القانوني من حيث الجنسية أو الهجرة:** نحن لا نقبل سوى مستندات معينة كإثبات للجنسية الأمريكية. وتضمن هذه المستندات شهادة ميلاد صادرة في الولايات المتحدة أو جواز سفر أمريكي أو شهادة جنس أو شهادة الجنسية. وإذا لم تكن مواطناً أمريكياً، فسيطلب الضمان الاجتماعي الاطلاع على مستندات الهجرة إلى الولايات المتحدة الأمريكية الحالية الخاصة بك. تشمل المستندات التي يمكن قبولها ما يلي:

- الاستمارة Form I-551 (تشمل تأشيرة هجرة يمكن قراءتها بجهاز خاص وجواز سفرك الأجنبي الساري المفعول)؛
- الاستمارة I-94 مع جواز سفرك الأجنبي الساري المفعول؛ أو
- تصريح عمل من إدارة أمن الوطن (DHS) (I-766).

ويجب على الطلاب القادمين من مختلف دول العالم تقديم مستندات إضافية. لمزيد من المعلومات اطلب نشرة الطلاب الدوليين وأرقام الضمان الاجتماعي (النشرة رقم 05-10181-AR).

**السن:** يجب أن تقدم شهادة ميلادك. (في حالة وجودها، عليك تقديمها). في حالة عدم وجود شهادة الميلاد، قد نقبل:

- سجل ديني تم إعداده قبل بلوغك ٥ سنوات يوضح تاريخ ميلادك،

- سجل مستشفى أمريكي بميلادك،
- جواز سفر،
- مستند هجرة إلى الولايات المتحدة الأمريكية،

**الهوية:** نحن لا نقبل سوى مستندات معينة كإثبات للهوية. المستند الذي يمكن قبوله يجب أن يكون سارياً (غير منتهي) وبه اسمك والمعلومات التي تحدد هويتك ويفضل أن يكون به صورة حديثة. سوف يطلب منك الضمان الاجتماعي الاطلاع على رخصة القيادة الأمريكية أو بطاقة التعريف لغير السائقين الصادرة من الولاية أو جواز سفر أمريكي كإثبات للهوية. إذا لم تكن لديك المستندات المحددة المطلوبة فسوف نطلب الاطلاع على مستندات أخرى مثل:

- بطاقة هوية الموظف؛
- بطاقة هوية مدرسية؛
- بطاقة تأمين صحي (وليس بطاقة Medicare)؛
- بطاقة هوية الجيش الأمريكي؛
- قرار تبني؛
- بوليصة تأمين على الحياة؛ أو
- وثيقة زواج (فقط في حالات تغيير الاسم).

ويجب أن تكون جميع المستندات أصلية أو نسخ منها معتمدة من الجهة التي أصدرتها. إننا لا نقبل صور المستندات أو النسخ المعتمدة من قبل كاتب العدل. وقد نستخدم مستندا واحدا لغرضين. على سبيل المثال، قد نستخدم جواز سفرك الأمريكي كإثبات للجنسية والهوية. على سبيل المثال، قد نستخدم شهادة ميلادك الأمريكية كإثبات للجنسية والسن. ومع ذلك، فإنه يطلب منك تقديم مستنديين منفصلين على الأقل.

سوف نرسل رقمك وبطاعتك بالبريد بمجرد حصولنا على جميع معلوماتك والتحقق من مستنداتك مع المكاتب التي أصدرتها.

## كم التكلفة؟

لا توجد رسوم على رقم وبطاقة الضمان الاجتماعي. إذا اتصل بك شخص ما وأراد تحصيل رسوم نظير حصولك على رقم أو بطاقة، الرجاء تذكر أن خدمات الضمان الاجتماعي تقدم بالمجان. ويمكنك الإبلاغ عن أي شخص يحاول أن يتقاضى منك رسوماً، وذلك عن طريق الاتصال بالخط الساخن لمكتب المفتش العام لدينا على الرقم ٠٢٧١-٢٦٩-٨٠٠-١.

## هل هناك أنواع مختلفة من البطاقات؟

- إننا نصدر ثلاثة أنواع من بطاقات الضمان الاجتماعي. من الضروري أن يكون الاسم ورقم الضمان الاجتماعي في جميع البطاقات.
- النوع الأول من البطاقات يبين اسمك ورقم الضمان الاجتماعي ويسمح لك بالعمل بدون قيود. إننا نصدره لـ:
    - المواطنين الأمريكيين؛ و
    - الأفراد المسموح لهم بدخول الولايات المتحدة بصورة قانونية على أساس دائم.
  - النوع الثاني من البطاقات يبين اسمك ورقمك والملاحظات (VALID FOR WORK ONLY) "WITH DHS AUTHORIZATION" «صالحة للعمل بشرط موافقة دائرة أمن الوطن».
- إننا نصدر هذا النوع من البطاقات للأشخاص

المسموح لهم بموجب القانون بدخول الولايات المتحدة على أساس مؤقت، ممن لديهم تصريح من دائرة أمن الوطن بالعمل.

• النوع الثالث من البطاقات يبين اسمك ورقمك والملاحظات (“NOT VALID FOR

EMPLOYMENT—«غير صالحة للعمل»).

إننا نصدره للأشخاص من الدول الأخرى:

— المسموح لهم بموجب القانون بدخول الولايات المتحدة بدون تصريح للعمل من قبل دائرة أمن الوطن، إذا كان لديهم سبب صحيح غير العمل يجعلهم في حاجة إلى رقم الضمان الاجتماعي؛ أو

— الذين يحتاجون إلى رقم لأن القانون الفيدرالي يشترط وجود رقم ضمان اجتماعي للحصول على مساعدة أو خدمة.

## كيف أحصل على رقم الضمان الاجتماعي لطفلي؟

إنها فكرة جيدة أن تحصل على الرقم عندما يولد طفلك. يمكنك أن تطلب رقم الضمان الاجتماعي لطفلك عندما تطلب شهادة ميلاده. الوكالة التي تصدر شهادات الميلاد في الولاية تطلعنا على معلومات عن طفلك. سوف نرسل لك بطاقة الضمان الاجتماعي بالبريد.

أو، يمكنك الانتظار وطلب ذلك من أي مكتب من مكاتب الضمان الاجتماعي. إذا انتظرت، فيجب عليك أن تقدم ما يثبت سن طفلك وهويته ووضعه بالنسبة للجنسية الأمريكية. إذا كنت تقوم بملء طلب نيابة عن شخص آخر، فعليك تقديم ما يثبت علاقتك أو مسؤوليتك تجاه

الشخص الذي تقوم بملء الطلب نيابة عنه. كما يجب أن تقدم ما يثبت هويتك. علينا التحقق من سجل الولادة الخاص بطفلك، مما قد يضيف ١٢ أسبوعًا إلى الوقت المستغرق لإصدار بطاقة. للتحقق من سجل الولادة، يقوم الضمان الاجتماعي بالاتصال بالمكتب الذي أصدره.

أي شخص يبلغ من العمر ١٢ سنة أو أكثر ويطلب الحصول على رقم ضمان اجتماعي أصلي يجب عليه حضور مقابلة شخصية، حتى وإن كان أحد الأبوين أو الوصي سيوقع على الطلب نيابة عن الطفل.

**التبني:** يمكن تخصيص رقم لطفلك المتبني قبل استكمال إجراءات التبني ولكن قد يتعين عليك أن تنتظر. حينئذٍ يمكنك أن تطلب الرقم باستخدام الاسم الجديد لطفلك. وإذا أردت أن تطالب بالطفل لأغراض الضرائب أثناء السير في إجراءات التبني ينبغي عليك الاتصال بخدمة الإيرادات الداخلية (Internal Revenue Service, IRS) للحصول على استمارة W-7A، الخاصة بـ *Application for Taxpayer Identification Number for Pending U.S. Adoptions* (طلب رقم تعريف لدفع الضريبة لطفل أمريكي قيد التبني). لمزيد من المعلومات انظر نشرة أرقام الضمان الاجتماعي للأطفال (النشرة رقم 05-10023-AR).

## ماذا يحدث إذا تغير اسمي؟

إذا قمت بتغيير اسمك بصورة قانونية بسبب الزواج أو الطلاق أو أمر من المحكمة أو لأي سبب آخر، فيجب أن تخطر الضمان الاجتماعي بحيث تتمكن من الحصول على بطاقة معدّلة. وإن كنت تعمل، فعليك إخطار صاحب العمل أيضًا. فإن لم نخبرنا عند تغيير اسمك، فقد يؤدي ذلك إلى:

- تأخير استرداد ضريبتك؛ و
- تعذر إرسال أجورك بصورة صحيحة إلى سجل الضمان الاجتماعي الخاص بك، مما قد يقلل من مقدار استحقاقاتك من الضمان الاجتماعي في المستقبل.

إن أردت تغيير اسمك في بطاقة الضمان الاجتماعي، فعليك تقديم مستند يثبت تغيير اسمك القانوني. المستندات التي قد يقبلها الضمان الاجتماعي كإثبات لتغيير الاسم القانوني تشمل ما يلي:

- وثيقة زواج،
- وثيقة طلاق،
- شهادة تجنس توضح اسمًا جديدًا،
- أمر من المحكمة بتغيير الاسم.

في حال كانت المستندات التي تقدمها كإثبات لتغيير الاسم القانوني لا توفر معلومات كافية لتحديد هويتك في سجلاتنا، أو في حال قيامك بتغيير اسمك منذ أكثر من عامين (منذ أربعة أعوام إذا كنت أصغر من ١٨ سنة)، فعليك تقديم وثيقة هوية باسمك القديم (كما هو موضح في سجلاتنا). سنقبل وثيقة هوية باسمك القديم منتهية الصلاحية.



إذا لم تكن لديك وثيقة هوية باسمك القديم، فيجوز قبول وثيقة هوية سارية باسمك الجديد، طالما يمكننا تحديد هويتك في سجلاتنا.

**الجنسية:** وكذلك إن كنت مواطنًا أمريكيًا ولدت خارج الولايات المتحدة، ولا تبين سجلاتنا أنك مواطنًا، فسيتم عليك تقديم ما يثبت أنك تحمل الجنسية الأمريكية. أما إن لم تكن مواطنًا أمريكيًا، فسيطلب الضمان الاجتماعي الاطلاع على مستندات الهجرة الحالية الخاصة بك.

ستحمل بطاقتك الجديدة نفس الرقم الموجود على بطاقتك السابقة، ولكن سيكون عليها اسمك الجديد.

## كيف أتأكد أن سجلاتي دقيقة؟

في كل عام يقوم صاحب العمل بإرسال نسخة من استمارة W-2 الخاصة بك (*Wage and Tax Statement*—بيان الأجر والضريبة) إلى إدارة الضمان الاجتماعي. نحن نقوم بمقارنة اسمك ورقم الضمان الاجتماعي المدون على استمارة W-2 بالمعلومات التي في ملفاتنا. إننا نضيف المكاسب المبيّنة بالاستمارة W-2 إلى سجل الضمان الاجتماعي الخاص بك.

من الضروري أن يكون الاسم ورقم الضمان الاجتماعي في بطاقة الضمان الاجتماعي الخاصة بك هما نفس الاسم والرقم في سجلات الراتب واستمارة W-2 حتى يمكننا إضافة مكاسبك إلى سجلك. أنت المسؤول عن التأكد من صحة سجلات الضمان الاجتماعي وسجلات صاحب العمل. إذا كان رقم بطاقة الضمان الاجتماعي غير صحيح اتصل بأي

مكتب من مكاتب الضمان الاجتماعي لعمل التغييرات اللازمة. اطلع على استمارة W-2 للتأكد من أن سجل صاحب العمل صحيح، وإذا لم يكن صحيحاً قم بإعطاء المعلومات الدقيقة لصاحب العمل.

يمكنك أيضاً التحقق من سجل الأرباح الخاص بك في تقرير الضمان الاجتماعي. يتوفر التقرير على الإنترنت للعاملين البالغين من العمر ١٨ عاماً وأكثر. لمراجعة التقرير الخاص بك، الرجاء الذهاب إلى [www.socialsecurity.gov/mystatement](http://www.socialsecurity.gov/mystatement) وقم بإنشاء حساب.

## ماذا يحدث إذا تغيرت حالتني بشأن الهجرة أو الجنسية؟

إذا تغيرت حالة الهجرة الخاصة بك أو أصبحت مواطناً أمريكياً، فيجب عليك إخطار الضمان الاجتماعي بحيث يمكننا تحديث سجلاتك. لتصحيح حالة الهجرة أو الجنسية، يجب أن تقدم مستندات تثبت حالتك أو جنسيتك الجديدة. نحن لا نقبل سوى مستندات معينة كإثبات للجنسية لاستخراج البطاقات الجديدة واستبدالها. وتتضمن هذه المستندات جواز سفرك أو شهادة التجنس أو شهادة الجنسية. إذا لم تكن مواطناً أمريكياً فسوف يطلب منك الضمان الاجتماعي الاطلاع على مستندات الهجرة الحالية الخاصة بك.

## ماذا أفعل إذا فقدت بطاقتي أو سرقت؟

يمكنك استبدال بطاقتك أو بطاقة طفلك بالمجان إذا فقدت أو سرقت. ولكن ذلك يقتصر على استبدال البطاقة ثلاث مرات في السنة و ١٠ مرات طوال حياتك. ولا تحتسب التغييرات القانونية في الاسم والاستثناءات الأخرى ضمن هذه التحديدات. على سبيل المثال، التغييرات في حالة عدم المواطنة التي تتطلب تحديثات في البطاقة قد لا تحتسب ضمن هذه التحديدات. كما أنك قد لا تتأثر بهذه التحديدات إذا كان باستطاعتك أن تثبت أنك تحتاج إلى البطاقة لمنع ضرر هام.

للحصول على بطاقة بديلة سوف تحتاج إلى:

- استكمل طلب حصول على بطاقة الضمان الاجتماعي (استمارة Form SS-5-AR)؛
- تقديم مستند أصلي سار يتضمن معلومات تحديد الهوية ويفضل تقديم صورة حديثة تثبت هويتك؛
- تقديم ما يثبت أنك مواطن أمريكي إذا كنت قد ولدت خارج الولايات المتحدة ولم تقدم ما يثبت أنك أمريكي الجنسية عندما حصلت على بطاقتك؛ و
- تقديم ما يثبت حالتك القانونية الحالية بشأن عدم المواطنة إذا لم تكن مواطناً أمريكياً.

سوف تكون بطاقتك البديلة بنفس الاسم والرقم مثل بطاقتك السابقة.

## كيف أحمي رقم الضمان الاجتماعي الخاص بي؟

يجب أن تتعامل مع رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك على أنه معلومات سرية، ويجب أن تتجنب إعطائه لأي أحد إذا لم يكن ذلك ضرورياً. يجب أن تحتفظ ببطاقة الضمان الاجتماعي الخاصة بك في مكان آمن مع الأوراق الهامة الأخرى. لا تحملها معك إلا إذا كان يتعين عليك تقديمها لصاحب العمل أو مزود خدمة.

إننا نفعل أشياء كثيرة لحماية رقمك من إساءة الاستخدام. على سبيل المثال، نحن نطلب ونفحص جيداً ما يثبت هوية الأشخاص الذين يتقدمون بطلبات للحصول على بطاقات بديلة في حالة فقد أو سرقة بطاقاتهم، أو من يطلبون تصحيح بطاقاتهم. أحد الأسباب وراء ذلك هو أن نمنع الأفراد من الحصول بطريقة مزيفة على أرقام ضمان اجتماعي لإثبات هويات مزيفة. إننا نحافظ على سرية سجلات الضمان الاجتماعي إلا إذا:

- كان القانون يشترط علينا الكشف عن المعلومات لوكالة حكومية أخرى؛ أو
- إذا كنا في حاجة إلى معلوماتك لإجراء مهمة لبرنامج ضمان اجتماعي أو برنامج صحي أو اجتماعي آخر تقدمه الحكومة.

يجب أن تتوخي العناية الشديدة فيما يتعلق بإطلاع أي أحد على رقمك وبطاقتك وذلك لمنع إساءة استخدام رقمك. يعد إعطاء رقمك أمراً اختيارياً حتى حينما يطلب منك الرقم مباشرة. إذا طلب منك الرقم يجب أن تسأل عن:

- سبب احتياج الرقم؛
- الطريقة التي سيتم بها استخدام الرقم؛
- ماذا يحدث إذا رفضت؛ و
- ما ينص عليه القانون بشأن إعطاء رقمك.

وقد تساعدك الإجابة على هذه الأسئلة على اتخاذ قرار بشأن إعطاء أو عدم إعطاء رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك. القرار قرارك.

## الاتصال بالضمان الاجتماعي

لمزيد من المعلومات وللحصول على نُسخ من منشوراتنا، يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) أو الاتصال برقمنا المجاني ١٢١٣-٧٧٢-٨٠٠-١ (وبالنسبة للصم أو من لديهم صعوبة في السمع، فيمكنهم الاتصال برقم الهاتف النصي ٠٧٧٨-٣٢٥-٨٠٠-١). إننا نتعامل مع جميع المكالمات بسرية تامة. إذا كنت تتحدث الإسبانية، فاضغط الرقم ٢. وإذا كنت تتحدث أية لغة أخرى، فاضغط الرقم ١، وانتظر على الخط واستمع إلى المطالبات الصوتية التلقائية باللغة الإنجليزية حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سوف يتصل الممثل بمترجم فوري للمساعدة في مكالمتك. يمكننا الإجابة عن أسئلة محددة في الفترة من الساعة ٧ صباحًا إلى ٧ مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. يمكننا تقديم المعلومات باللغة الإنجليزية من خلال خدمة الهاتف الآلي على مدار ٢٤ ساعة يوميًا.

كما أننا نريد أيضاً أن نتأكد من أن الخدمة التي تحصل عليها تتميز بالدقة والاحترام. لهذا السبب يقوم ممثل ثانٍ للضمان الاجتماعي بمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.